

FICHE A

Titre Plurilinguisme et Multilinguisme	
Objectif(s) Réfléchir sur les notions de plurilinguisme et multilinguisme et comprendre le point de vue adopté par le CECR	
Mots-clés Contexte - compétence plurilingue - approche plurilingue - multilinguisme	
Réf au guide Introduction, II	Réf au CECR 1.3 , 6.1.3
Tâche A († †) ou († † †)	
Etape 1 Quel est à votre avis la différence entre multilinguisme et plurilinguisme ? Discutez avec vos collègues.	
Etape 2 A partir de cet extrait du CECR, créez deux cartes conceptuelles : l'une pour le multilinguisme, l'autre pour le plurilinguisme. On peut arriver au multilinguisme simplement en diversifiant l'offre de langues dans une école ou un système éducatif donnés, ou en encourageant les élèves à étudier plus d'une langue étrangère, ou en réduisant la place dominante de l'anglais dans la communication internationale. Bien au-delà, l'approche plurilingue met l'accent sur le fait que, au fur et à mesure que l'expérience langagière d'un individu dans son contexte culturel s'étend de la langue familiale à celle du groupe social puis à celle d'autres groupes (que ce soit par apprentissage scolaire ou sur le tas), il/elle ne classe pas ces langues et ces cultures dans des compartiments séparés mais construit plutôt une compétence communicative à laquelle contribuent toute connaissance et toute expérience des langues et dans laquelle les langues sont en corrélation et interagissent. dans des situations différentes, un locuteur peut faire appel avec souplesse aux différentes parties de cette compétence pour entrer efficacement en communication avec un locuteur donné. Des partenaires peuvent, par exemple, passer d'une langue ou d'un dialecte à l'autre. D'aucun peut faire appel à sa connaissance de différentes langues pour comprendre un texte écrit, voire oral, dans une langue <i>a priori</i> « inconnue », en reconnaissant des mots déguisée mais appartenant à un stock international commun. (CECR, p. 11)	
Etape 3 Accrochez au mur les cartes conceptuelles et comparez-les avec un autre binôme-groupe. Ensuite analysez-les et discutez pour chercher à créer une carte conceptuelle unique.	
Tâche B	
Étape 1 († †) ou († † †) Considérez la section 6.1.3 du CECR et le Ch.II du Guide et discutez des notions de : compétence déséquilibrée et dynamique, compétence partielle, alternance codique,	

développement de la conscience linguistique et de communication, stratégies métacognitives et compétence pluriculturelle.

Étape 2 († †) ou († † †)

Considérez maintenant la dimension sociale et individuelle de l'utilisation de la langue et cherchez à représenter sous forme visuelle les différentes implications de ces deux dimensions sur les apprenants/acteurs sociaux tels qu'ils sont envisagés par le CECR à travers la notion de plurilinguisme.

Étape 3 († † †)

Discutez de vos représentations visuelles dans le grand groupe et imaginez les avantages et désavantages possibles pour l'apprentissage/enseignement des langues.

